

Comment utiliser l'appareil de radio-communications **microTALK™** de Cobra

Table des matières	
Caractéristiques	1
Histoire des radiocommunications à usage privé	A1
Accessoires inclus	
Commandes et indicateurs	A2
Remerciement	A3
Utilisation du MicroTalk	
Installation des piles	2
Affichage à cristaux liquides	4
Mise en marche	5
Economiseur automatique des piles	5
Sélection d'un canal principal (1 à 8)	6
Sélection d'un sous-canal CTCSS (00-38)	6
Piles faibles	9
Faire un appel	10
Parler à une autre personne	12
Tonalité de confirmation de transmission	14
Ecoute d'un interlocuteur	14
Silencieux automatique	15
Portée maximale	15
Portée du MicroTalk	16
Vie plus simple et plus sûre	17
Prises de microphone et haut-parleur externes	19
Fonctions avancées	20
Mode de sonnerie	22
Réglage des tonalités	24
Fonction de verrouillage	26
Entretien du MicroTalk	27
Caractéristiques techniques du MicroTalk	28
Accessoires	30

Caractéristiques de ce produit

- Fréquence décimétrique MF
- Pas de frais d'utilisation
- Portée maximale de 3 km
- 8 canaux principaux
- 38 sous-canaux CTCSS
- Affichage de fonctions à cristaux liquides
- Tonalité de confirmation de transmission
- Touche d'appel et sonnerie
- Plots de recharge
- Antenne rétractable
- Circuit économiseur de piles
- Silencieux automatique
- Touche de verrouillage
- Notification par tonalité
- Dragonne et agrafe de ceinture

Utilisation

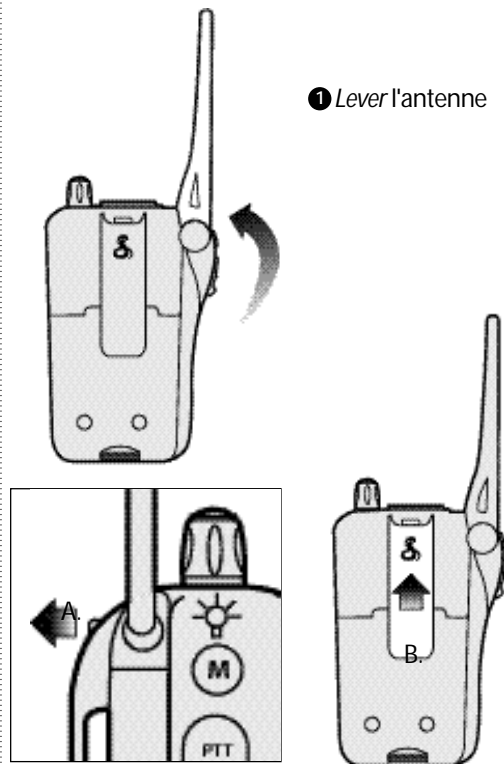
Installation des piles

Remarque

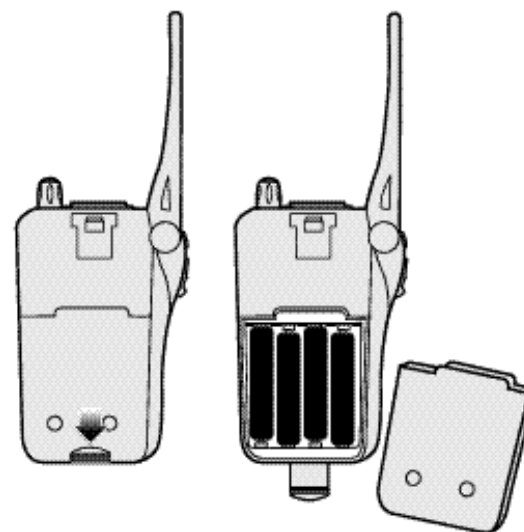
Les piles ne sont pas incluses avec le poste de radiocommunications MicroTalk

Installation des piles

1 Lever l'antenne



2 Pour enlever l'agrafe de ceinture : A) tirer sur la languette et B) glisser l'agrafe vers le haut pour la décrocher de l'appareil.



3 Tirer vers le bas la languette de verrouillage et soulever le couvercle (vers soi) pour l'enlever.

4 Insérer quatre piles R3. Respecter la polarité marquée dans le logement.

Remarque


Il faut toujours utiliser des piles alcalines ou une batterie NiMH de haute qualité.

Une mauvaise mise en position peut endommager les piles et l'appareil.

Seule la batterie NiMH de Cobra (n° PMR-BP) peut être rechargée au moyen du chargeur de bureau (n° PMR-CH).

Voir les accessoires, page 30
Les plots de recharge de la batterie NiMH (hydrure métallique de nickel) se trouvent à l'arrière de l'appareil.

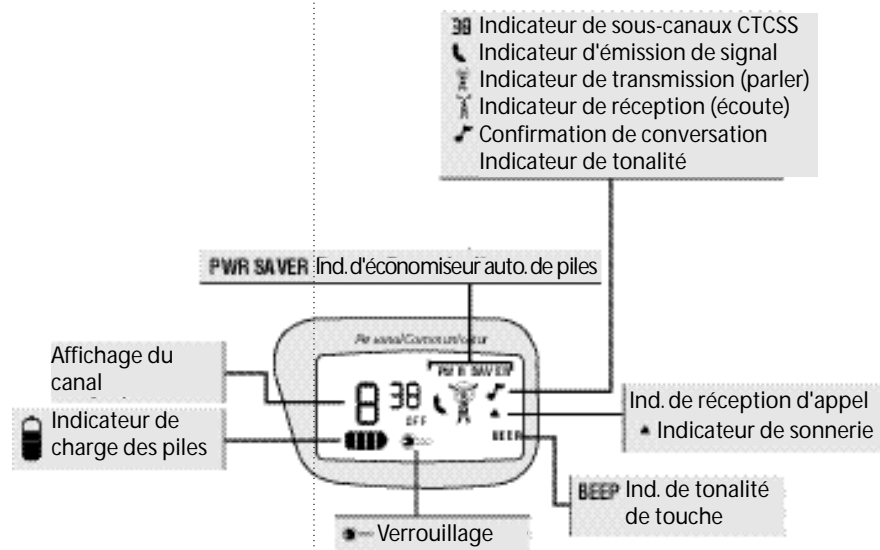
Remarque

L'indicateur BAT LOW  clignote quand les piles sont faibles ou quand il faut recharger la batterie. Il faut alors remplacer les piles ou recharger la batterie.

Utilisation

Affichage à cristaux liquides


Affichage à cristaux liquides

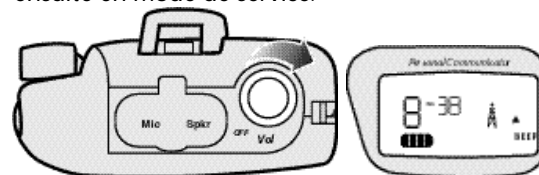


4

Utilisation

Mise en marche du MicroTalk

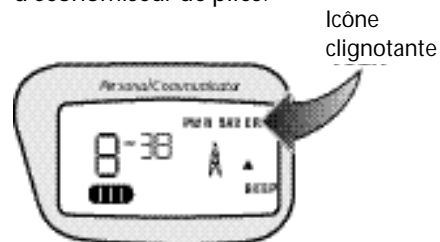
Tourner le bouton de marche-arrêt et volume  dans le sens des aiguilles d'une montre. Une tonalité indique que l'appareil est en marche et l'affichage exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.



Mode de service

Economiseur automatique de piles

Le MicroTalk est équipé d'un circuit unique conçu pour augmenter la longévité des piles. S'il n'y a pas de transmission pendant 10 secondes, l'appareil se met automatiquement en mode d'économiseur de piles.



L'icône PWR SAVER clignote.

Mise en marche du MicroTalk

Remarque

Il est possible de recevoir des communications chaque fois que l'appareil est en marche.

Economiseur automatique de piles

Remarque

Le circuit économiseur automatique de piles n'affecte pas l'aptitude de l'appareil à recevoir des transmissions.

5

Utilisation

Sélection d'un canal principal


Remarque

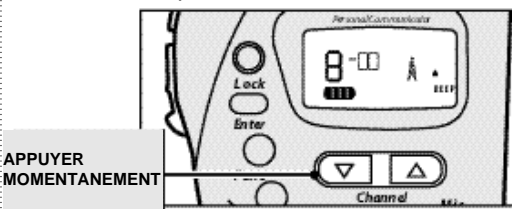
Les appareils doivent être sur le même canal et sous-canal pour pouvoir communiquer.


Remarque

Appuyer sur une des touches et maintenir pour avancer rapidement.

Sélection d'un canal principal (1 à 8)

- 1 Tourner le bouton de marche-arrêt et volume  dans le sens des aiguilles d'une montre. Une tonalité indique que l'appareil est en marche, l'affichage à cristaux liquides exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.




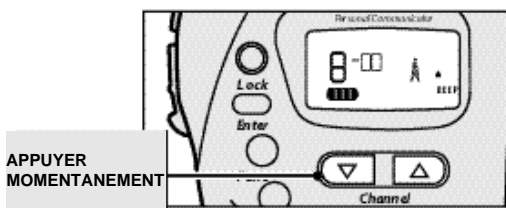
- 2 Pour sélectionner un canal, appuyer momentanément sur une des touches  Channel.

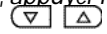
Sélection d'un sous-canal (00 à 38)

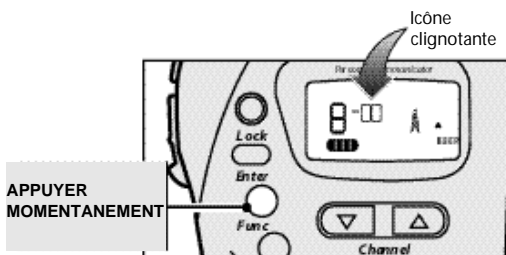
Le CTCSS (Continuous Tone Controlled Squelch System, dispositif silencieux à commande par tonalités) est un dispositif très pratique quand on se trouve dans un endroit avec beaucoup de radios. Il agit comme filtre de transmission des autres radios. Quand une radio est réglée sur un code de CTCSS, seules les transmissions des autres radios sur le même canal avec le même code de CTCSS peuvent être reçues.


Sélection d'un sous-canal CTCSS (00 à 38) (suite)

- 1 Tourner le bouton de marche-arrêt et volume  dans le sens des aiguilles d'une montre. Une tonalité indique que l'appareil est en marche, l'affichage à cristaux liquides exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.



- 2 Pour sélectionner un canal, appuyer momentanément sur une des touches  Channel.




- 3 Appuyer momentanément sur la touche . Les petits chiffres clignotent à côté de l'affichage du canal.


Utilisation

Sélection d'un sous-canal CTCSS

Remarque

Appuyer sur la touche  et maintenir pour faire dérouler dans l'affichage les différentes fonctions.



Remarque

Pour retourner au mode de service sans changer le dernier réglage, appuyer momentanément sur la touche .

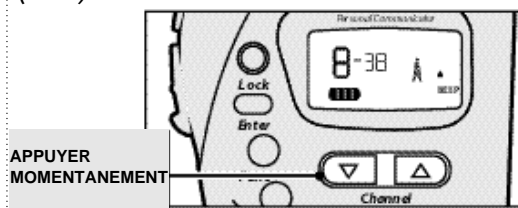
Utilisation

Sélection d'un sous-canal CTCSS

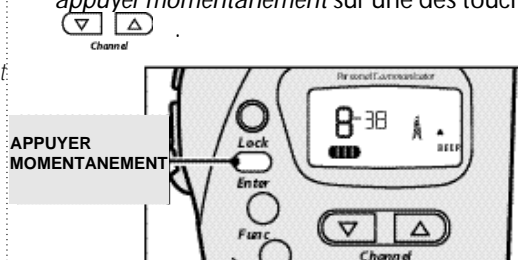
Remarque


Appuyer sur une des touches   et la maintenir pour faire changer rapidement le canal.

Sélection d'un sous-canal CTCSS (00 à 38) (suite)



- ④ Pour sélectionner le numéro de sous-code, appuyer momentanément sur une des touches

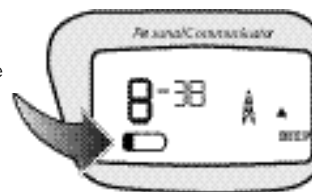



- ⑤ Quand le code désiré est affiché, appuyer momentanément sur la touche . Si la tonalité de touche est en marche, une tonalité confirme la sélection.

Utilisation

Piles faibles

Icône clignotante



En service normal, l'icône  peut commencer à clignoter. C'est une alerte que les piles commencent à être faibles.

Il faut remplacer les piles alcalines ou recharger la batterie NiMH dès que possible.

Piles faibles

Remarque

Il est recommandé de remplacer les piles alcalines ou de recharger la batterie NiMH (hydrure métallique de nickel) quand leur charge est d'environ un quart de leur capacité.

Seule la batterie NiMH de Cobra (n° PMR-BP) peut être rechargée au moyen du chargeur de bureau (n° PMR-CH).

Remarque

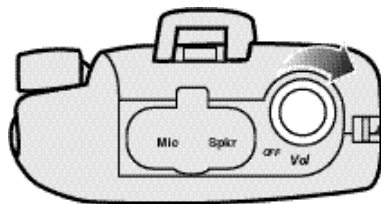
La batterie NiMH rechargeable (n° PMR-BP) et le chargeur de bureau à deux plots ne sont pas fournis avec cet appareil. Voir la section d'accessoires, page 30.

Utilisation

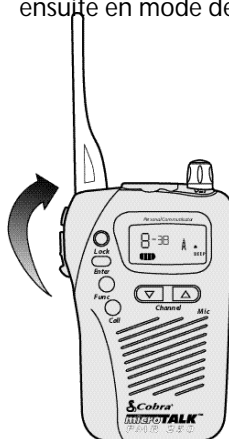
Faire un appel

Faire un appel

Pour alerter quelqu'un que vous voulez communiquer



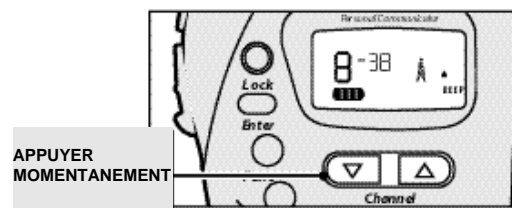
- 1 Mettre en marche l'appareil de radiocommunications. Une tonalité indique que l'appareil est en marche, l'affichage à cristaux liquides exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.



- 2 Mettre l'antenne en position haute.

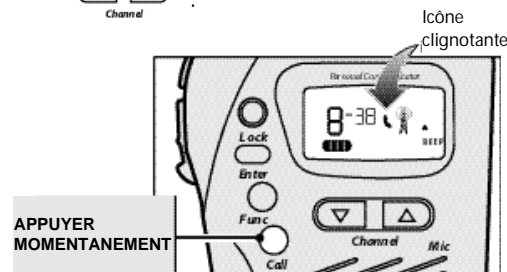
10

Utilisation



APPUYER
MOMENTANEMENT

- 3 Pour sélectionner le canal désiré, appuyer momentanément sur une des touches



APPUYER
MOMENTANEMENT

Icône
clignotante

- 4 Appuyer momentanément sur la touche . L'indicateur clignote et l'icône reste allumée pendant trois secondes. L'appareil récepteur émet une sonnerie de 2 secondes.
- 5 Attendre la réponse de l'appelé ou passer à la section « Parler à une autre personne » à la page suivante.

Remarque

L'émetteur et le récepteur doivent être sur le même canal et même sous-canal pour que la fonction d'appel puisse fonctionner.

Remarque

Le volume de la sonnerie d'appel dépend du réglage du volume de l'appareil.

11

Utilisation

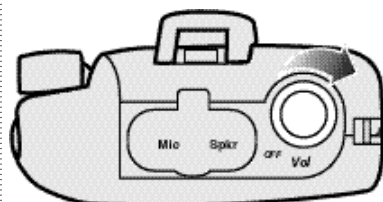
Parler à une autre personne

Remarque

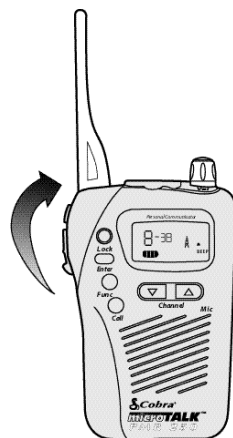
Les deux appareils doivent être sur le même canal pour communiquer.

Parler à une autre personne

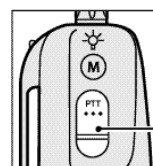
Pour envoyer un message :



- 1 Mettre en marche l'appareil de radiocommunications MicroTalk. Une tonalité indique que l'appareil est en marche, l'affichage à cristaux liquides exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.

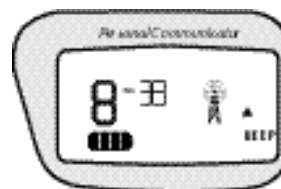


- 2 Mettre l'antenne en position haute.

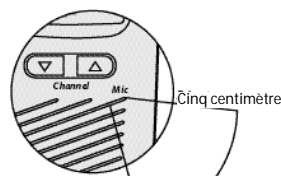


APPUYER ET MAINTENIR

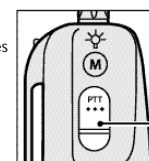
- 3 Appuyer sur la touche et la maintenir.



- 4 L'icône apparaît.



- 5 Tenir le micro à environ 5 cm de la bouche et parler d'une voix normale.



RELACHER

- 6 Relâcher la touche et écouter la réponse.

Remarque

Il n'est pas possible de recevoir un appel quand on appuie sur la touche PTT (appuyer pour parler).

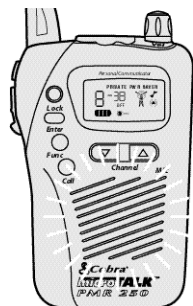
Remarque

Quand le bouton PTT est relâché, la personne écoutant sur l'autre appareil entend une tonalité indiquant qu'il est possible de parler. Voir Tonalité de confirmation de transmission, page 14.

Utilisation

Tonalité de confirmation de transmission

Tonalité de confirmation de transmission



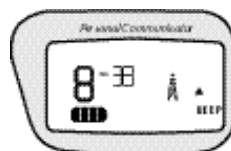
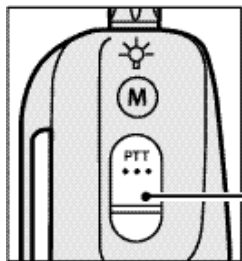
L'interlocuteur entend une tonalité quand la touche PTT est relâché.

Ceci l'avertit que la transmission est terminée et qu'il peut commencer à parler.

Ecoute d'un interlocuteur

Ecoute d'un interlocuteur

Après avoir fini de parler :



RELACHER

Mode d'écoute

- 1 Relâcher la touche pour pouvoir recevoir les transmissions.

Le MicroTalk est toujours en mode d'écoute quand on n'appuie pas sur la touche PTT et que l'appareil n'est pas en mode de fonction. Voir Fonctions avancées, page 20.

Remarque

Il n'est pas possible de recevoir un appel quand on appuie sur la touche PTT.

Utilisation

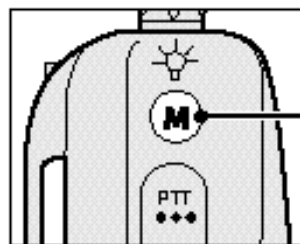
Silencieux automatique

Silencieux automatique

Le MicroTalk est équipé d'un silencieux automatique qui coupe automatiquement les transmissions faibles et les bruits parasites créés par le terrain ou quand l'appareil est hors de portée.

Portée maximale

Il est possible d'appuyer sur la touche (portée maximale) pour arrêter le silencieux automatique et permettre la réception de tous les signaux.



**APPUYER ET
MAINTENIR
PENDANT 1
SECONDE**

- 1 Appuyer sur la touche et maintenir pendant 1 seconde pour permettre la réception de tous les signaux.

Portée maximale

Remarque

Voir la section Portée du MicroTalk, page 16, pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la portée du MicroTalk.

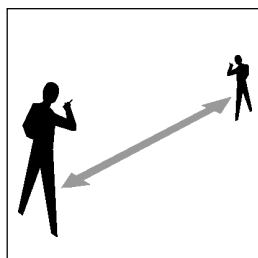
La portée dépend de l'état des piles et du terrain environnant.

Portée du MicroTalk

Portée du MicroTalk

Portée du MicroTalk

Le MicroTalk a une portée maximale de 3 kilomètres. Cette portée effective peut être plus courte dans certaines circonstances.



1. Le MicroTalk a une portée maximale sur terrain plat et dégagé.



2. La portée peut être réduite par des bâtiments ou du feuillage sur le passage du signal.



3. La portée est encore plus réduite par du feuillage dense et des collines.

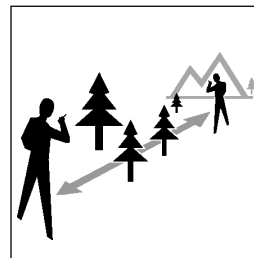
Il faut annuler le silencieux automatique pour obtenir la portée maximale. Consulter la section de portée maximale, page 15.

Une vie plus simple et plus sûre

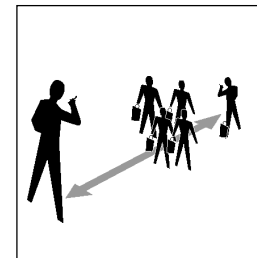
Le MicroTalk peut rendre la vie plus simple et plus sûre

Plus on utilise le MicroTalk, plus on trouve d'utilisations pour cet appareil.

Voici quelques suggestions :



1. Parler à des compagnons de promenade.



2. Savoir où se trouvent votre famille et vos amis dans un centre commercial.

L'appareil de radiocommunications MicroTalk peut rendre la vie plus simple et plus sûre

.../...

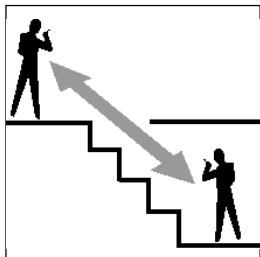
Une vie plus simple et plus sûre

L'appareil de radiocommunications MicroTalk peut rendre la vie plus simple et plus sûre

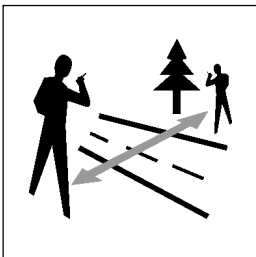
Remarque

Dans certains pays il peut être illégal d'utiliser une radio portable en conduisant un véhicule.

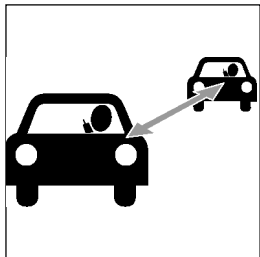
L'appareil de radiocommunications MicroTalk peut rendre la vie plus simple et plus sûre (suite)



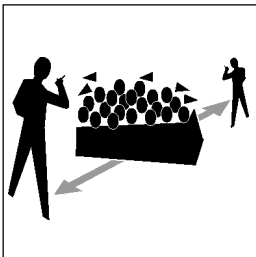
3. Communications entre la cave, le rez-de-chaussée, le premier ou le deuxième étage.



4. Parler à un voisin ou un ami.



5. Rester en contact avec des compagnons de voyage dans une autre voiture.



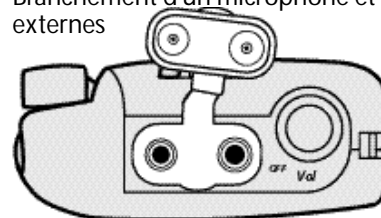
6. Se mettre d'accord sur le site d'une réunion après un événement.

Prises de microphone et haut-parleur externes

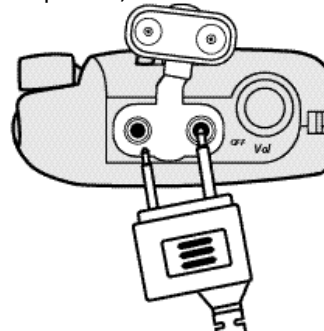
Prises de microphone et haut-parleur externes

Il est possible de brancher un microphone et haut-parleur externes (pas inclus) sur l'appareil de radiocommunications MicroTalk, laissant les mains libres pour d'autres tâches.

Branchement d'un microphone et haut-parleur externes



① Soulever la languette Mic/Spkr (micro et haut-parleur) sur le dessus de l'appareil.



② Brancher les fiches de micro et haut-parleur.

Prises de microphone et haut-parleur externes



Remarque

Le microphone et le haut-parleur externes (FA-SM) ne sont pas inclus avec cet appareil. Voir les appareils disponibles dans la section Accessoires, page 30.


Fonctions avancées

Fonctions avancées

Remarque

Pendant l'utilisation ou la programmation, appuyer momentanément sur la touche  ou la touche  pour enregistrer toutes les fonctions entrées.

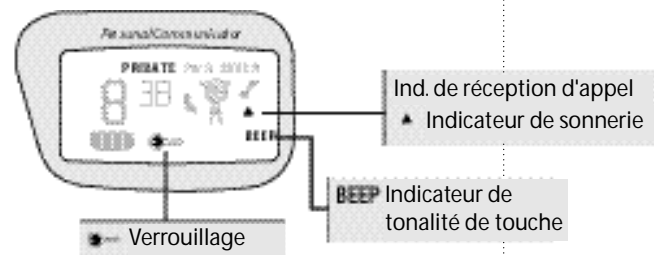
Remarque

Pour sortir du mode de fonctions et retourner au mode de service sans enregistrer les données entrées, appuyer simplement sur la touche .

Fonctions avancées

Le MicroTalk a de nombreuses fonctions avancées qu'on ne trouve pas sur les autres appareils de radiocommunications. Elles comprennent :

- mode d'alerte par sonnerie ;
- réglage des tonalités
 - tonalité de touches
 - tonalité de confirmation de transmission
- touche de verrouillage.



Remarque

Pour dérouler dans les différentes fonctions, appuyer sur la touche  et la maintenir.

L'appareil retourne au mode de service si aucune sélection n'est faite dans les dix secondes.

Fonctions avancées

Mode de sonnerie

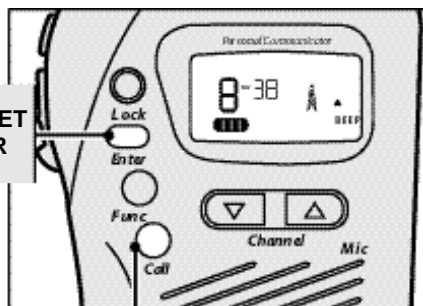
Mode de sonnerie

Le MicroTalk signale au moyen d'une tonalité qu'un signal est reçu. Réglage de la tonalité :

Remarque

L'appareil doit être en mode de service (et non en mode d'essai).

**APPUYER ET
MAINTENIR**






**APPUYER
MOMENTANEMENT**

22

Fonctions avancées

Essai de sonnerie

Essai du mode de sonnerie :

- ❶ Tourner le bouton de marche-arrêt et volume  dans le sens des aiguilles d'une montre. Une tonalité indique que l'appareil est en marche et l'affichage à cristaux liquides exécute un autotest de trois secondes et passe ensuite en mode de service.
- ❷ Appuyer sur la touche  et la maintenir.
- ❸ Appuyer sur la touche  et la relâcher rapidement. L'appareil sonne pendant 5 secondes.

23

Fonctions avancées

Réglage des tonalités

Remarque

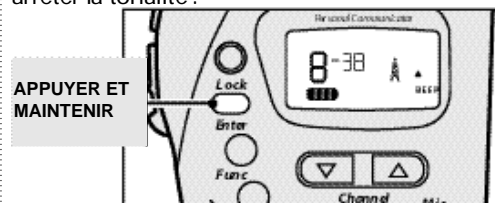
Il est possible de mettre en marche et d'arrêter temporairement la tonalité de touche et celle de confirmation d'émission, à n'importe quel moment quand en mode de service.

Réglage des tonalités

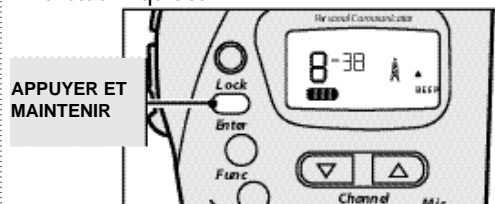
Il est possible de mettre en marche et d'arrêter temporairement la tonalité de touche et celle de confirmation d'émission pendant le fonctionnement de la radio MicroTalk.

Indicateur de tonalité de touche

L'appareil émet une tonalité chaque fois qu'on appuie sur une touche (sauf la touche PTT, appuyer pour parler). Procédure pour mettre en marche ou arrêter la tonalité :



- 1 Appuyer sur la touche et la maintenir jusqu'à ce que l'icône disparaisse de l'affichage à cristaux liquides.

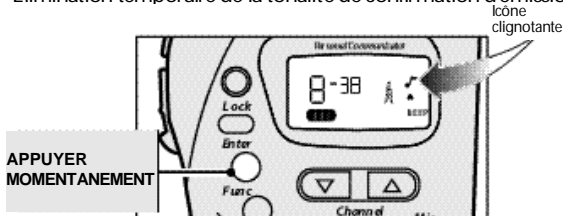


- 2 Pour retourner en mode audible, appuyer sur la touche et la maintenir jusqu'à ce que l'icône apparaisse dans l'affichage à cristaux liquides.

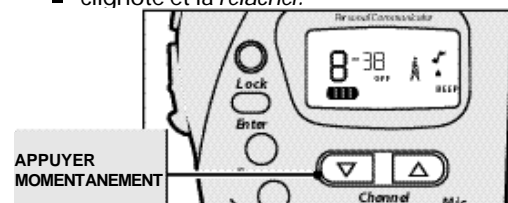
Fonctions avancées

Indicateur de tonalité de conf. d'émission

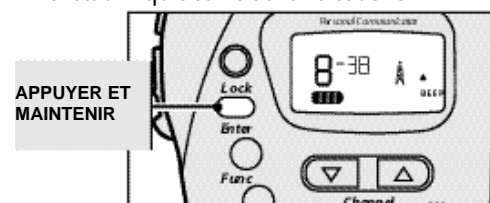
Elimination temporaire de la tonalité de confirmation d'émission



- 1 Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'icône clignote et la relâcher.



- 2 Appuyer sur une des touches jusqu'à ce que l'icône apparaisse dans l'affichage à cristaux liquides. Relâcher la touche.



- 3 Appuyer momentanément sur la touche l'icône disparaît.

Remarque

Voir Tonalité de confirmation d'émission page 14 pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Remarque

Pour réactiver la tonalité de confirmation d'émission, répéter les étapes 1 à 3 ci-contre.

Remarque

Appuyer sur la touche PTT et maintenir pour retourner au mode de service.

L'appareil retourne au mode de service si aucune sélection n'est faite dans les dix secondes.

Fonctions avancées

Fonction de verrouillage

Remarque

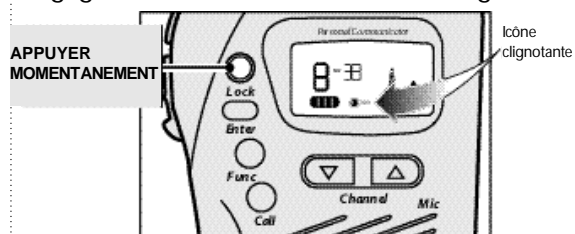
La touche d'appel, la touche de portée maximale et la touche PTT **ne sont pas verrouillées et restent fonctionnelles** quand l'appareil est verrouillé.





Il n'est pas possible de verrouiller l'appareil quand il est en mode de fonction.

Fonction de verrouillage

La fonction de verrouillage (LOCK) a pour objectif de verrouiller la majorité des touches pour éviter leur utilisation accidentelle.

Engagement de la fonction de verrouillage :



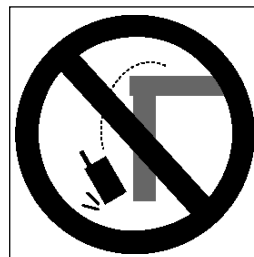
- ① Appuyer momentanément sur la touche  Lock. L'icône  clignote. La majorité des touches est verrouillée.
- ② Pour déverrouiller, appuyer de nouveau momentanément sur la touche  Lock. Les touches sont actives et l'icône  disparaît.

Entretien de la radio **microTALK™**

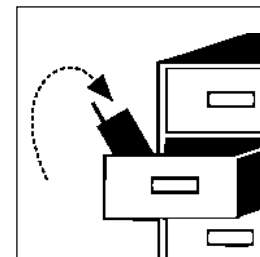
Entretien de la radio MicroTalk

La radio MicroTalk donne des années de service si elle est entretenue correctement.

Voici quelques suggestions :



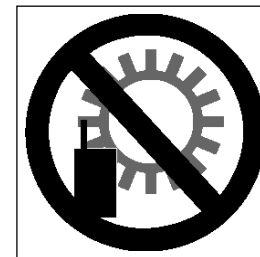
1. Manipuler doucement l'appareil.



2. Le maintenir à l'écart de la poussière.



3. Ne jamais mettre l'appareil dans de l'eau ni dans un endroit humide.



4. Eviter l'exposition aux températures extrêmes.

Caractéristiques techniques de **microTALK™**

1. CARACTERISTIQUES GENERALES

A. FREQUENCE

Canal de PMR	Fréquence du canal, en MHz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

B. RECEPTEUR

1. SENSIBILITE POUR 12 dB SINAD	0,25 μ V
DETECTION DES SIGNAUX	0,2 μ V
2. PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE	100 mW
3. RAPPORT SIGNAL/BRUIT MAXIMAL A ENTREE 10 % DE RF	45 dB
4. SILENCIEUX	
a) SENSIBILITE	0,2 μ V
b) TEMPS D'ETABLISSEMENT	120 ms
c) TEMPS DE FERMETURE	200 ms
5. REPONSE DE FREQUENCE SONORE	
à 300 Hz	-6 dB
à 3000 Hz	-6 dB
6. LARGEUR DE BANDE DE DEPLACEMENT DU SIGNAL	\pm 5 kHz
7. REJECTION DE CANAUX ADJACENTS	55 dB
8. REJECTION D'INTERMODULATION	55 dB
9. REJECTION DE REPONSE PARASITE	65 dB

Caractéristiques techniques de **microTALK™**

C. EMETTEUR-RECEPTEUR

1. PUISSANCE RAYONNEE EFFECTIVE	500 mW
2. STABILITE DE FREQUENCE PORTEUSE	500 Hz
3. LIMITATION DE MODULATION	2,5 kHz
4. TEMPS D'ETABLISSEMENT DE PORTEUSE	80 ms
5. REPONSE DE FREQUENCE SONORE	
à 300 Hz	-6 dB
à 3000 Hz	-6 dB
6. DISTORSION BASSE FREQUENCE	3 %
7. RONFLEMENT ET BRUIT	45 dB
8. COMPORTEMENT AUX FREQUENCES TRANSITOIRES	
a) EMETTEUR EN MARCHÉ	30 ms
b) EMETTEUR ARRETE	5 ms

D. ALIMENTATION

1. LONGEVITE DES PILES (RAPPORT 1/1/18)	24 h
2. PILE	4,8 à 6,0 V

L'utilisation de cet appareil de radiocommunications à usage privé se sera des ondes publiques et peut être soumise à des lois, réglementations et ordonnances locales. Avant de s'en servir, il faut vérifier que son emploi ne soit pas en infraction avec les lois, réglementations ou ordonnances en vigueur.

Accessoires

Remarques



(1) Batterie NiMH rechargeable

Batterie à l'hydruure métallique de nickel de haute capacité pour recharges multiples. PMR-BP



Chargeur de bureau à deux plots

Charge la radio MicroTalk et la batterie NiMH. PMR-CH



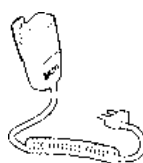
Etui portable

Etui durable spécialement conçu pour la radio MicroTalk. PMR-CCB



Micro et écouteur d'oreille avec PTT

Adaptateur intégré de micro et de haut-parleur qui se met dans l'oreille. Comprend une agrafe de chemise. PMR-E8M



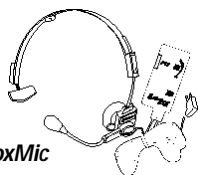
Microphone de boutonnière

Branchement de télécommande de microphone et de haut-parleur PMR-SM



Agrafe de ceinture de remplacement

PMR-BC



VoxMic

Adaptateur de VOX (émetteur commandé par la voix) qui permet d'être utilisé sans les mains.

Ces accessoires de qualité sont vendus chez tous les distributeurs locaux Cobra.



SECTION D - FRANÇAIS

Instructions d'utilisation de

l'appareil de radiocom-
munications à usage privé

Cobra MicroTalk PMR 250



« Des produits ingénieux pour faciliter les communications »

Histoire des radiocommunications à usage privé

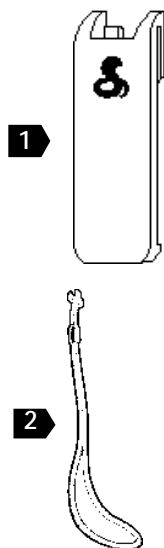
Histoire des radiocommunications à usage privé

Avez-vous jamais souhaité pouvoir parler à quelqu'un qui n'était pas à portée de voix ? Parler à des partenaires à la station de ski ? Ou faire savoir à des amis où vous trouvez dans un centre commercial encombré ? Les radios MicroTalk offrent aux amis et membres de la famille un excellent moyen d'augmenter leur plaisir et leur sécurité en restant en contact pendant leurs déplacements. Elles sont également parfaites pour les affaires, par exemple, pour communiquer entre le bureau et l'entrepôt.

Le CER (Comité européen de radiocommunications) a créé huit canaux, appelés Réseau de radiocommunications à usage privé (PMR, Private Mobile Radio). Ces canaux se trouvent dans la bande de fréquence décimétrique qui permet une grande pénétration dans les bâtiments, les forêts épaisses, les collines et autres structures denses. Ces signaux sont également en modulation de fréquence (MF) ce qui veut dire une réception claire, même dans des environnements bruyants et encombrés.

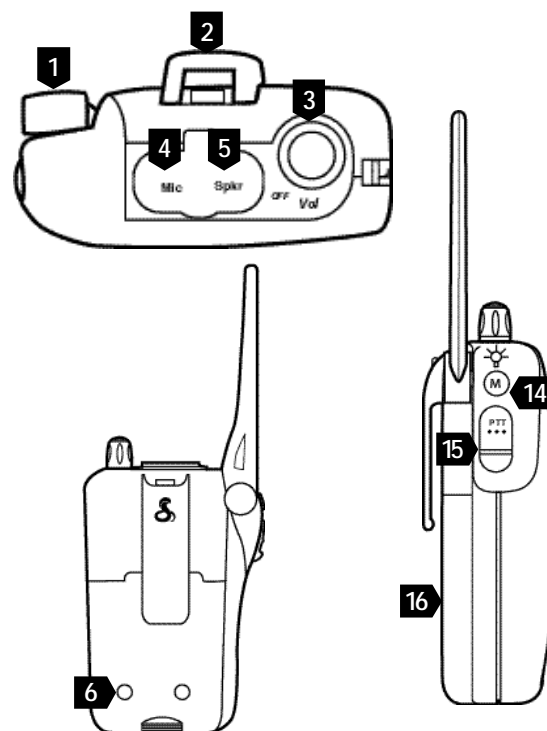
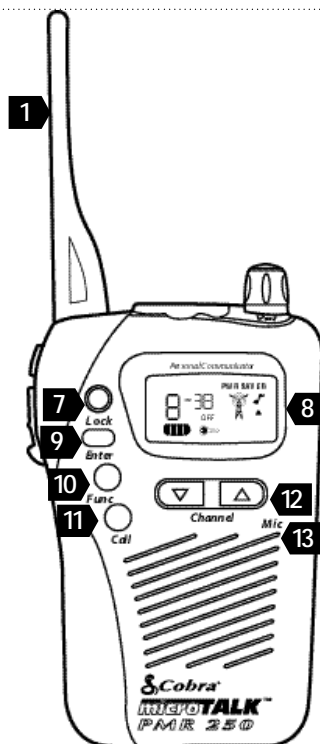
Le MicroTalk comprend :

- 1 une agrafe de ceinture amovible
- 2 une dragonne



Commandes et indicateurs

- 1 Antenne rétractable
- 2 Agrafe de ceinture
- 3 Commande de marche-arrêt et volume
- 4 Prise de microphone
- 5 Prise de haut-parleur
- 6 Plots de charge de batterie
- 7 Touche de verrouillage
- 8 Affichage à cristaux liquides
- 9 Touche Enter
- 10 Touche de fonctions
- 11 Touche d'appel
- 12 Touches de sélection de canal
- 13 Microphone
- 14 Touche de portée maximale
- 15 Touche PTT (appuyer pour parler)
- 16 Compartiment des piles



Merci d'avoir acheté l'appareil de radiocommunications PMR 250 de Cobra. Utilisé correctement, ce produit Cobra donnera des années d'excellent service.

Cobra sur le World Wide Web. Il est possible de trouver en ligne les questions fréquemment posées à : www.cobraelec.com.